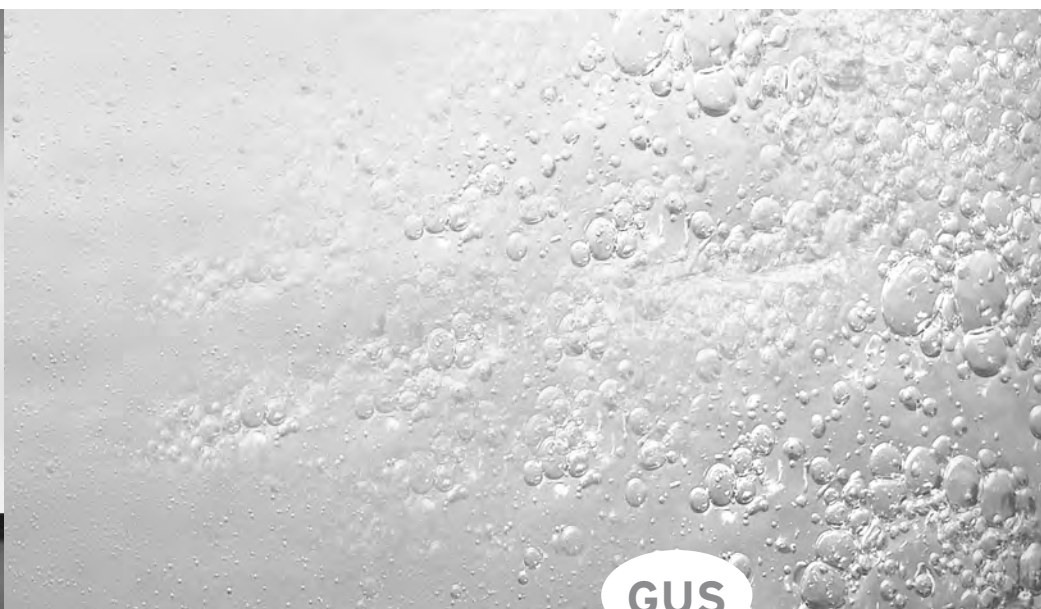


Для пользователей



## Инструкция по эксплуатации



Отопительный котёл

iroVIT



	Стр.		Стр.
<b>Замечания по документации</b> . . . . .	<b>3</b>	<b>6 Уход и обслуживание</b> . . . . .	<b>13</b>
<b>1 Заводская гарантия</b> . . . . .	<b>3</b>	6.1 Уход . . . . .	13
1.1 Правила хранения и транспортировки . . . . .	3	6.2 Сервисное обслуживание . . . . .	13
<b>2 Общее</b> . . . . .	<b>4</b>	6.3 Контроль давления в установке . . . . .	13
2.1 Использование . . . . .	4	6.4 Наполнение отопительной установки водой . . . . .	13
2.2 Фирменный шильдик . . . . .	4	6.5 Проведение контрольных измерений мастерами специализированной организации . . . . .	14
2.3 Знаки соответствия нормам . . . . .	4		
<b>3 Указания по мерам предосторожности и безопасности</b> . . . . .	<b>5</b>		
3.1 Обязанности пользователей отопительной установки с дизельным котлом . . . . .	5		
3.2 Допустимые виды топлива . . . . .	5		
3.3 Контроль давления установки . . . . .	5		
3.4 Агрегат аварийного питания . . . . .	5		
3.5 Защита от замерзания . . . . .	5		
3.6 Открывание дверцы камеры горения . . . . .	5		
<b>4 Управление</b> . . . . .	<b>6</b>		
4.1 Проверка перед пуском в работу . . . . .	6		
4.1.1 Открытие запорной арматуры . . . . .	6		
4.1.2 Проверка давления в отопительной установке . . . . .	6		
4.2 Панель управления . . . . .	6		
4.2.1 Элементы управления . . . . .	6		
4.2.2 Цифровая система диагностики и отображения информации (DIA-система) . . . . .	7		
4.3 Включение и выключение котла . . . . .	7		
4.4 Настройки системы горячего водоснабжения . . . . .	8		
4.5 Установки для режима отопления . . . . .	8		
4.5.1 Установка температуры подающей линии отопления (при использовании регулятора отопления) . . . . .	8		
4.5.2 Установка температуры подающей линии отопления (без подключенного регулятора отопления) . . . . .	9		
4.5.3 Отключение режима отопления (летний режим) . . . . .	9		
4.6 Установка значений регулятора температуры помещения и регулятора, работающего в зависимости от погодных условий . . . . .	9		
4.7 Индикация состояния (для проведения работ по техническому и сервисному обслуживанию специализированной организацией) . . . . .	10		
<b>5 Устранение неисправностей</b> . . . . .	<b>11</b>		
5.1 Сбои в зажигании . . . . .	11		
5.2 Деблокировка после срабатывания теплового предохранителя (STB) . . . . .	12		
5.3 Индикация необходимости проведения технического обслуживания . . . . .	12		

## Замечания по документации

При монтаже котла руководствуйтесь указаниями по безопасности в соответствии с данной инструкцией!

Ниже приведено значение символов, используемых в тексте:



### Опасность!

**Прямая опасность для здоровья и жизни!**



### Внимание!

**Возможная опасность для оборудования и окружающей среды!**



### Указание!

**Полезная информация и указания.**

- Необходимость осуществить определенное действие.

Мы не несем ответственности за повреждения, вызванные несоблюдением данной инструкции.

## 1 Заводская гарантия

Вам, как владельцу аппарата, в соответствии с действующим законодательством может быть предоставлена гарантия изготовителя.

Обращаем Ваше внимание на то, что гарантия предприятия-изготовителя действует только в случае, если продажа, монтаж и дальнейшее обслуживание аппарата были произведены специализированной организацией, имеющей договор с фирмой Vaillant и уполномоченной распространять продукцию фирмы Vaillant на определённой территории, или организацией, имеющей договор подряда с такой уполномоченной организацией.

Выполнение гарантийных обязательств, предусмотренных действующим законодательством той местности, где был приобретён аппарат производства фирмы Vaillant, осуществляет организация - продавец Вашего аппарата или связанная с ней договором подряда организация, уполномоченная по договору с фирмой Vaillant на распространение продукции фирмы Vaillant в данной местности и осуществившая поставку данного аппарата от завода-изготовителя. По договору с фирмой Vaillant эта организация в течение гарантийного срока бесплатно устранит все выявленные ей недостатки, возникшие по вине завода-изготовителя. Конкретные условия гарантии и длительность гарантийного срока устанавливаются и документально фиксируются при продаже и установке аппарата. Обратите внимание на наличие заполненного "Паспорта изделия Vaillant" с отметками о продаже, номерами аппарата и данными настройки.

Гарантия завода-изготовителя не распространяется на изделия, неисправности которых вызваны транспортными повреждениями, неквалифицированным монтажом, несоблюдением данной инструкции и прочими не зависящими от изготовителя причинами, а также на работы по монтажу и обслуживанию аппарата. Фирма Vaillant гарантирует также возможность приобретения любых запасных частей к данному изделию в течение минимум 10 лет после снятия его с производства.

Установленный срок службы данного изделия составляет 10 лет с момента монтажа.

### 1.1 Правила хранения и транспортировки

Аппараты iroVIT должны транспортироваться в оригинальной упаковке в соответствии с правилами, нанесёнными на упаковку с помощью международных стандартизованных пиктограмм.

Температура окружающего воздуха при транспортировке и хранении должна составлять от -40 до +40 °С. Так как все аппараты проходят 100-процентный контроль функционирования, нормальным явлением считается небольшое количество воды в аппарате, которое, при соблюдении правил транспортировки и хранения, не приведёт к повреждениям узлов аппарата.

## 2 Общее

Котёл iroVIT – это высококачественное изделие марки Vaillant.

Чтобы воспользоваться всеми преимуществами этого современного отопительного котла с наибольшим эффектом, перед началом работы с оборудованием внимательно прочтите эту инструкцию.

### 2.1 Использование

Котёл iroVIT фирмы Vaillant предназначен для использования в качестве теплогенератора для закрытых и открытых установок центрального отопления. Вы можете также использовать Ваш котёл для нагрева воды в ёмкостных водонагревателях. Ни в коем случае не применяйте Ваш отопительный котёл Vaillant в других целях.

По принятой классификации отопительных установок Ваш отопительный котёл Vaillant является низкотемпературным отопительным котлом.

Запрещается пускать в эксплуатацию котлы, на которых имеются повреждения (например, повреждения вследствие транспортировки). Собственноручные изменения на котле и прочие модификации не допускаются и ведут к потере права на гарантию.

**Указание!**  
Сохраните эту инструкцию для последующей эксплуатации.

### 2.2 Фирменный шильдик

Шильдик аппарата расположен на дверце камеры сгорания. Его можно увидеть, если снять переднюю стенку облицовки.

### 2.3 Знаки соответствия нормам **CE**

Знак соответствия CE подтверждает, что аппараты, в соответствии с представленным модельным рядом, выполняют требования следующих директив:

- директивы по электромагнитной совместимости приборов класса B (Директива 89/336/EWG совета Европы)
  - директивы по низковольтной технике (Директива 73/23/EWG совета Европы)
  - машиностроительной директивы (Директива 98/37/EG Европарламента и совета Европы)
- Аппараты соответствуют основным требованиям директивы по коэффициенту полезного действия (Директива 92/42/EWG совета Европы) как низкотемпературные теплогенераторы.

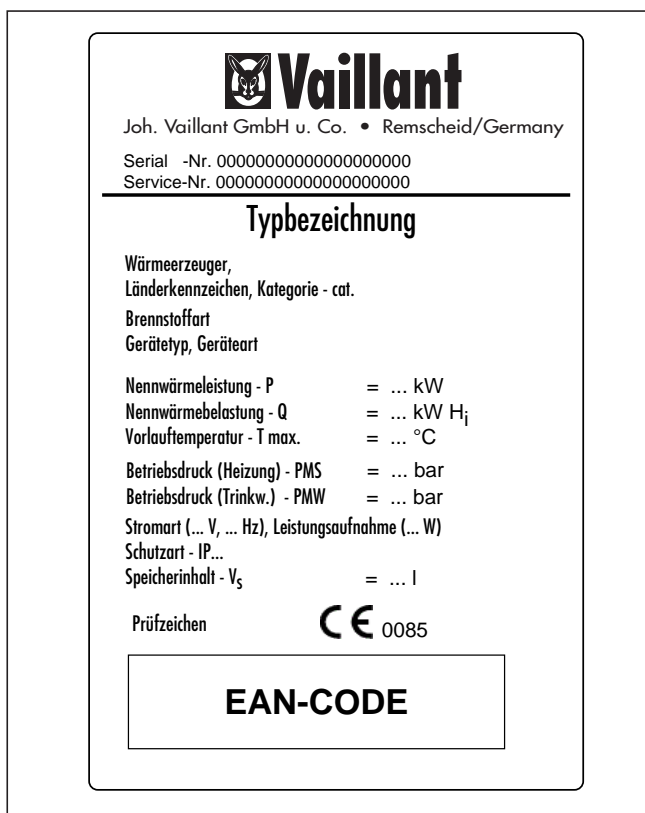


Рис. 2.1 Шильдик аппарата(образец)



Данный знак свидетельствует, что аппарат прошёл соответствующие испытания и имеет Сертификат соответствия ГОСТ Р. Также имеется разрешение на эксплуатацию, выданное Федеральным Горным и Промышленным надзором (Госгортехнадзор) РФ.



## 3 Указания по мерам предосторожности и безопасности

В целях обеспечения Вашей собственной безопасности просьба учитывать, что монтаж, наладка и техническое обслуживание Вашего котла должны осуществляться исключительно специализированной организацией. Эта организация также осуществляет ревизию, сервисное обслуживание и ремонт котла.

### 3.1 Обязанности пользователей отопительной установки с дизельным котлом

Котёл iroVIT с дизельной вентиляторной горелкой работает на топливе EL.

Данный тип топлива EL относится к веществам, загрязняющим воду.

В этой связи пользователь котла обязан соблюдать меры предосторожности в соответствии с законами об охране окружающей среды.

Необходимо исключить попадание топлива в грунтовые воды.

В случае если допущена утечка топлива и, как следствие, загрязнение воды, пользователь котла несет за это полную ответственность.

Кроме того, необходимо учитывать и выполнять выданные специализированной организацией предписания, основанные на действующих в данной местности законах, нормах и правилах.

Это значит: монтаж, установка, техническое обслуживание, ремонт и очистка установки с использованием веществ, загрязняющих воду (дизельное топливо EL), осуществляется исключительно специализированными организациями. Тем самым пользователь котла получает возможность перенести ответственность за надежную эксплуатацию установки на соответствующее специализированное предприятие!



#### **Внимание!**

**Исключайте возможности нанесения ущерба окружающей среде и предъявления претензий по ответственности за несоблюдение законов и предписаний.**

**Для этого доверяйте установку, техническое обслуживание и очистку только специализированной организации.**

### 3.2 Допустимые виды топлива

Для эксплуатации котла iroVIT марки Vaillant используется дизельное топливо EL в соответствии с нормами.

Использование других типов топлива не допускается.

### 3.3 Контроль давления установки

Регулярно осуществляйте контроль давления установки.

### 3.4 Агрегат аварийного питания

При установке специалисты подсоединяют котёл к электросети.

Если Вы хотите эксплуатировать котёл при перебоях в подаче электроэнергии с помощью агрегата аварийного питания, то необходимо обеспечить соответствие его технических характеристик (частота, напряжение, заземление) с параметрами электросети и, по крайней мере, потребляемой электрической мощности отопительной установки. За консультацией по данному вопросу обращайтесь к Вашей специализированной организации.

### 3.5 Защита от замерзания

В период Вашего отсутствия в холодное время года необходимо обеспечить непрерывную работу котла и достаточный температурный режим в помещениях.



#### **Внимание!**

**Системы защиты от замерзания и контроля активированы лишь в том случае, если главный выключатель агрегата переведен в положение «I», и если нет отключения от электросети.**

**Недопустимо добавление к воде в системе отопления антифриза, так как это может привести к повреждениям уплотнений и мембран в деталях отопительной установки, к шумам в процессе нагрева и повреждениям теплообменника котла.**

**За подобные явления и прочие, связанные с этим последствия мы не несем ответственности.**

Ваш котёл оснащен функцией защиты от замерзания: если при включенном главном выключателе температура подающей линии отопления опускается ниже 5 °С, котёл начинает работу и нагревает систему отопления до ≈ 35 °С.

Существует другая возможность обеспечить защиту от замерзания: опорожнить отопительную установку и котёл.

При этом необходимо обеспечить полное опорожнение как установки, так и котла. Обратитесь за консультацией по данному вопросу к Вашей специализированной организации.

### 3.6 Открывание дверцы камеры горения

Аппарат содержит материалы с керамическими волокнами. При ненадлежащем обращении может образовываться опасная для здоровья пыль. Котёл должен открываться исключительно специалистами.

### 4 Управление

#### 4.1 Проверка перед пуском в работу

##### 4.1.1 Открытие запорной арматуры

**Указание!**  
 В объем поставки Вашего котла входят не все запорные устройства. Они устанавливаются Вашей монтажной организацией.

- Откройте запорный кран на подводящем топливопроводе котла. Месторасположение запорного крана может показать специалист Вашей монтажной организации. Как правило, он располагается вблизи котла.
- Откройте запорный клапан на котле путем поворота против часовой стрелки до упора.

##### 4.1.2 Проверка давления в установке

- Осуществите контроль давления (уровень воды) в установке по показаниям манометра.

Чтобы обеспечить оптимальную работу отопительной установки, необходимо в момент, когда установка еще холодная, установить давление в установке между 1,0 и 2,0 бар. Если манометр показывает менее 0,75 бар, необходимо добавить воду (наполнение котла осуществляется в холодном состоянии).

Если отопительная установка не одноэтажная, то может потребоваться более высокое давление в установке. За консультацией по данному вопросу обратитесь к Вашей монтажной организации.

#### 4.2 Пульт управления

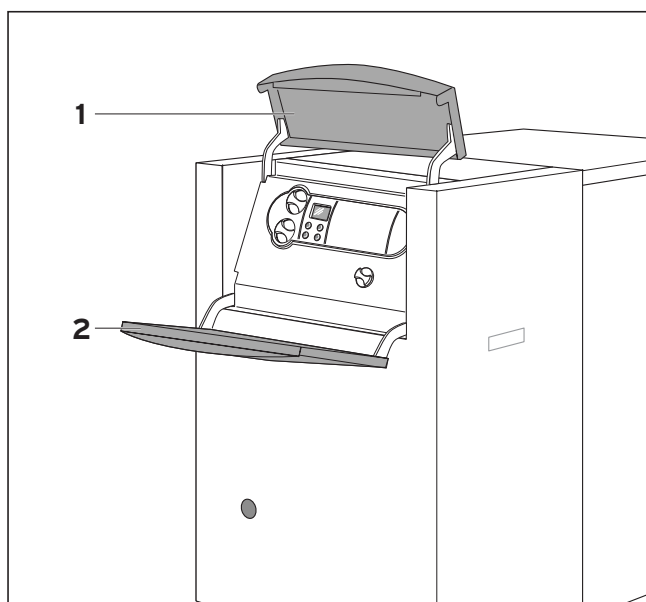


Рис. 4.1 Крышка панели управления

##### 4.2.1 Элементы управления

Поднимите верхнюю часть крышки панели управления (1), а переднюю часть (2) опустите вниз.

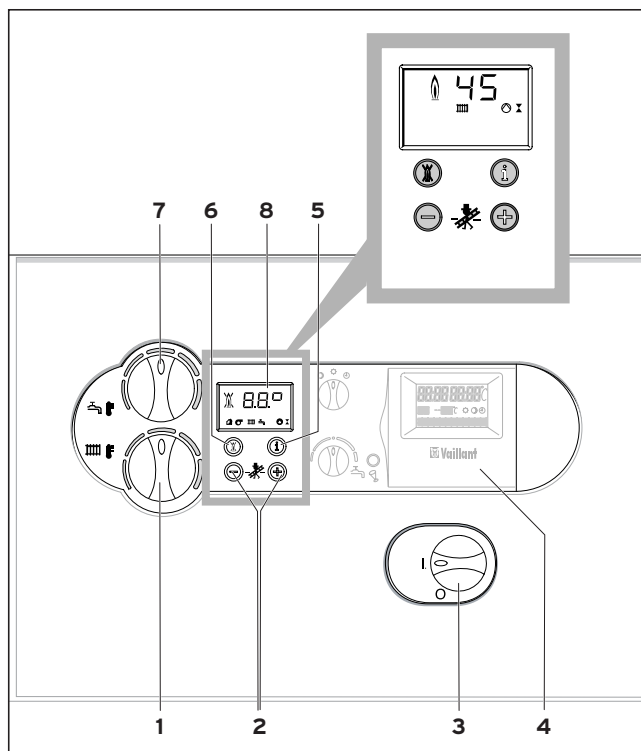


Рис. 4.2 Элементы управления

Функции имеющихся на панели управления элементов:







- 1 Ручка управления для установки температуры подающей линии отопления
- 2 Кнопки «+» и «-» для просмотра вперед и назад информации на дисплее (для специалистов при установке оборудования и для поиска неисправностей)
- 3 Главный выключатель для включения и выключения аппарата
- 4 Встроенный регулятор (принадлежности)
- 5 Кнопка «i»: для вывода данных
- 6 Кнопка «снятие сбоя» (“Entstörung”): для снятия отдельных видов сбоев.
- 7 Ручка управления для установки температуры ёмкостного водонагревателя (при подключенном ёмкостном водонагревателе VIH)



#### 4.2.2 Цифровая система диагностики и отображения информации (DIA-система)

В режиме нормальной эксплуатации на дисплее DIA-системы аппарата постоянно отображается температура подающей линии котла. В случае сбоя показатели температуры замещаются отображением соответствующего кода сбоя.

Кроме того, по отображаемым символам Вы можете получить следующую информацию:

- 8** индикация текущего значения температуры подающей линии  
или индикация кода состояния или сбоя
  
-  режим отопления активирован  
**постоянно включен:** режим отопления или запрос теплоты на отопление  
**мигает:** задержка перезажигания активирована
  
-  подготовка горячей воды активирована  
**постоянно включен:** режим готовности к при-  
готовлению горячей воды  
**мигает:** осуществляется нагрев воды в  
водонагревателе, горелка включена
  
-  работает насос контура отопления
  
-  происходит настройка автомата контроля и  
управления горением
  
-  не перечеркнутое пламя :  
процесс горения в соответствии с нормой
-  перечеркнутое пламя:  
помехи в процессе горения; аппарат отключен

#### 4.3 Включение и выключение котла

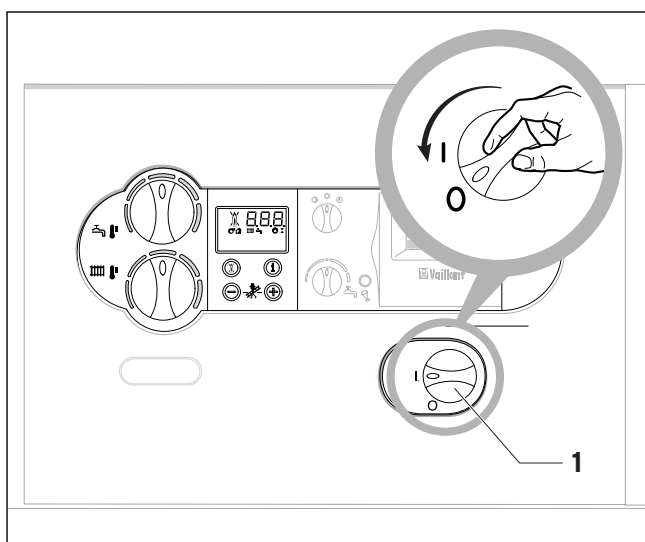



Рис. 4.4 Включение и выключение котла

**Внимание!**  
 **Главный выключатель может быть включен только в том случае, когда отопительная установка наполнена водой до надлежащего уровня. Вследствие несоблюдения данного требования могут быть повреждены насос и теплообменник.**

С помощью главного выключателя (1) Вы можете включить и выключить котёл.


**I:** «Вкл.»

**0:** «Выкл.»


Если главный выключатель находится в положении «I», то аппарат включен. На дисплее отображается стандартная индикация DIA-системы.

С тем чтобы настроить котёл в соответствии с Вашими потребностями, ознакомьтесь с главой 4.4 и 4.5, в которых описаны возможные установки для режима отопления и горячего водоснабжения.

Для полного выключения котла необходимо перевести главный выключатель в положение «0».

**Внимание!**  
 **Системы защиты от замерзания и контроля активированы лишь в том случае, если главный выключатель аппарата находится в положении «I» и нет отключения от электросети.**

Чтобы не выключить данные системы безопасности, включать и выключать Ваш котёл Вы должны с помощью регулятора отопления (информация по данной теме представлена в соответствующей инструкции по эксплуатации).

**Указание!**  
 **Если котёл не эксплуатируется длительное время (например, отпуск) Вы дополнительно должны закрыть топливный кран и запорные вентили. При этом необходимо учитывать также указания по защите от замерзания.**

### 4.4 Настройка системы приготовления горячей воды

Для подготовки горячей воды с помощью котла iroVIT к котлу необходимо подключить ёмкостный водонагреватель VIH.

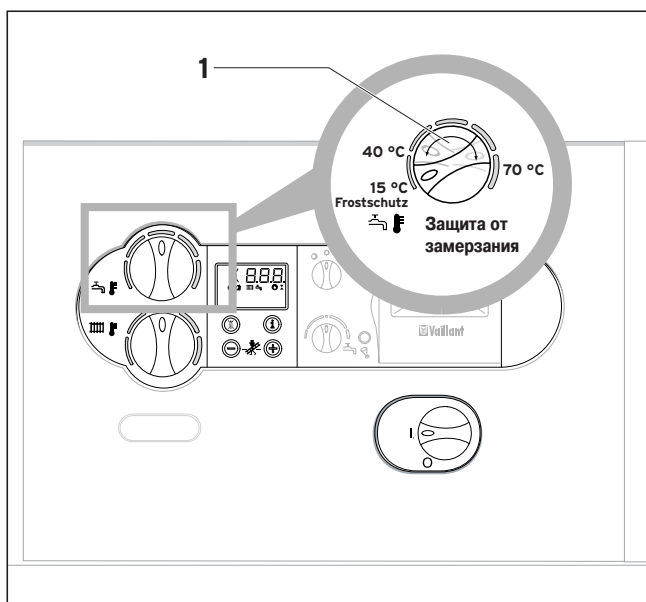


Рис. 4.5 Подготовка горячей воды (только при условии подключенного ёмкостного водонагревателя)

- Переведите ручку управления (1) для установки температуры водонагревателя на требуемое значение. При этом учитывайте следующее:

- поворот до упора влево (защита от замерзания)	15 °С.
- поворот до упора вправо (макс.)	70 °С.
- минимально возможное значение настройки (мин.)	40 °С.

При установке требуемой температуры на дисплее DIA-системы отображается соответствующее заданное значение. Это значение исчезает с дисплея через ≈ 5 сек, и на дисплее опять отображается стандартная индикация (текущая температура подающей линии, например, 45 °С).

Вывести на дисплей значение текущей температуры водонагревателя (VIH) Вы можете с помощью кнопки «+».

### Отбор горячей воды (с помощью ёмкостного водонагревателя)

При открывании крана горячей воды на месте отбора (рукомойник, душ, ванная и т.д.) происходит отбор горячей воды из водонагревателя. Если температура горячей воды в водонагревателе опускается ниже определенного значения (заданная величина температуры водонагревателя), iroVIT включается и снова нагревает водонагреватель. При этом процесс отопления прерывается и осуществляется нагрев водонагревателя.

### Отключение режима приготовления горячей воды

Котлы iroVIT с подключенным ёмкостным водонагревателем позволяют Вам отключить процесс нагрева воды, не прерывая при этом процесс отопления.

- Для этого поверните ручку управления (1) для установки температуры горячей воды до упора влево.

При этом для водонагревателя активирована лишь функция защиты от замерзания.

### 4.5 Установки для режима отопления

#### 4.5.1 Установка температуры подающей линии отопления (при использовании регулятора отопления)

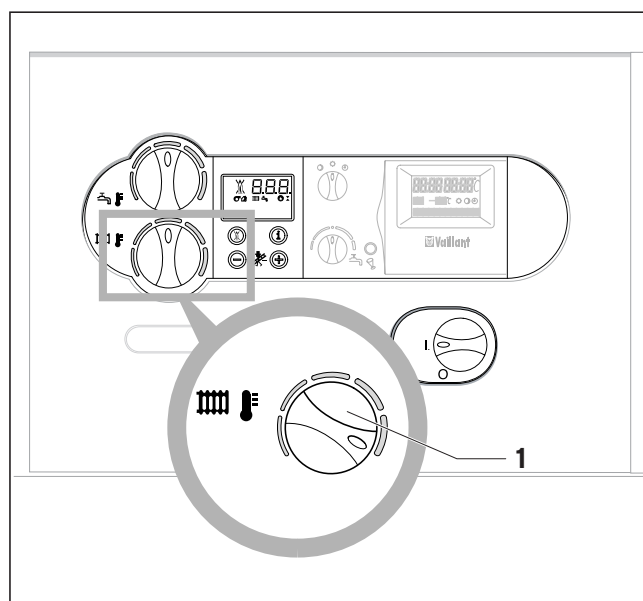


Рис. 4.6 Установка температуры подающей линии отопления при использовании регулятора отопления

Если Ваша отопительная установка оснащена системой автоматического управления отоплением, работающей в зависимости от погодных условий, или регулятором температуры в помещении, необходимо:

- Повернуть ручку управления (1) для установки температуры подающей линии отопления **вправо до упора**.

Температура подающей линии устанавливается автоматически регулятором отопления (см. соответствующую инструкцию по эксплуатации).



#### 4.5.2 Установка температуры подающей линии (без подключенного регулятора отопления)

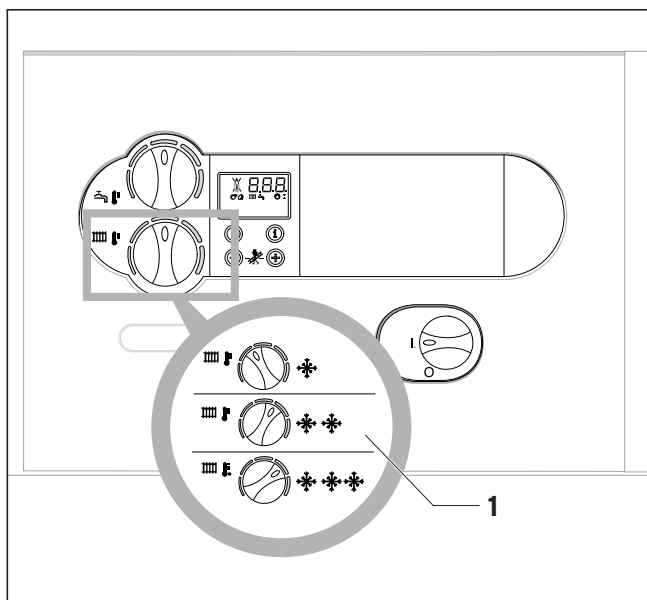


Рис. 4.7 Установка температуры подающей линии без регулятора отопления

Если отсутствует внешний регулятор отопления, установите с помощью ручки управления (1) температуру подающей линии в зависимости от температуры наружного воздуха. Наши рекомендации:

- **крайнее левое положение** для межсезонного времени (однако, не до упора): температура наружного воздуха ок. 10 - 20°C
- **среднее положение** при средне холодной погоде: температура наружного воздуха ок. 0 - 10°C
- **крайнее правое положение** при низких температурах: температура наружного воздуха ок. -15 °C - 0 °C

При установке температуры значение отображается на дисплее DIA-системы. Эта индикация исчезает с дисплея через ≈ 5 сек, и на дисплее вновь появляется стандартная индикация (текущая температура подающей линии).

Как правило, установка с помощью ручки управления может осуществляться ступенчатым образом в диапазоне от 35 °C до 82 °C. Если на Вашем аппарате возможно установить более высокие значения, то это означает, что специалист Вашей монтажной организации обеспечил соответствующую юстировку с тем, чтобы обеспечить работу отопительной установки с температурами подающей линии до 87 °C.

#### 4.5.3 Отключение режима отопления (летний режим)

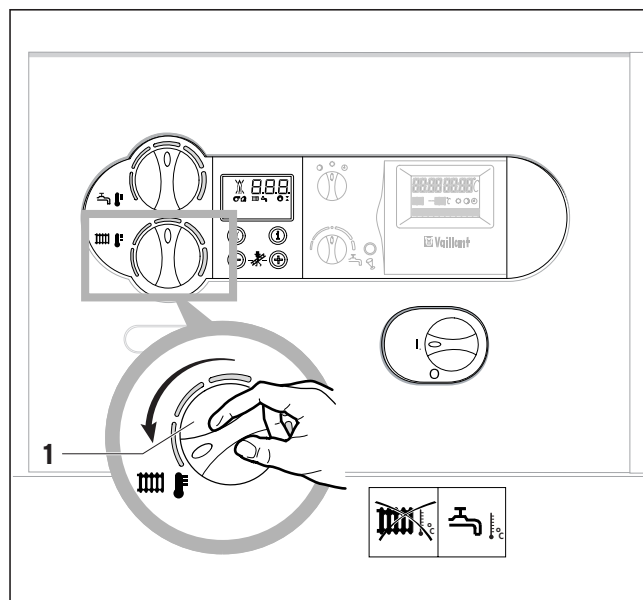


Рис. 4.8 Отключение режима отопления (летний режим)

Летом Вы можете отключить режим отопления, оставив при этом в рабочем состоянии режим приготовления горячей воды.

- Поверните для этого ручку управления (1) для установки температуры подающей линии до упора влево.

#### 4.6 Установка значений регулятора температуры помещения и регулятора, работающего в зависимости от погодных условий

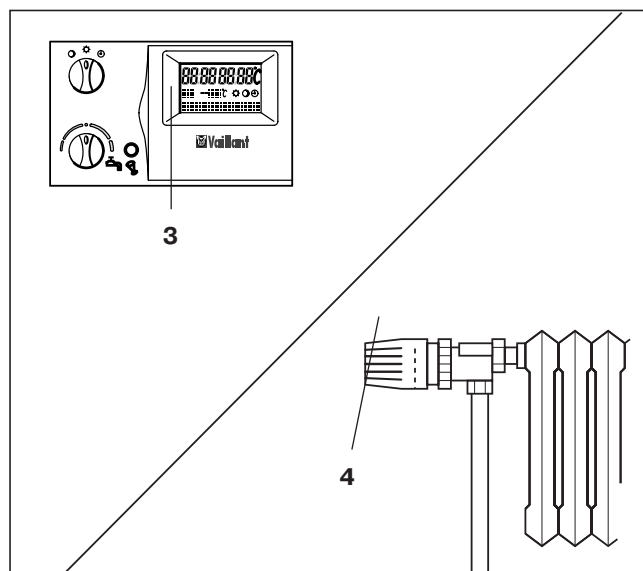


Рис. 4.9 Настройка регулятора

## 4 Управление

- Настройте регулятор температуры помещения (3, принадлежности), или регулятор, работающий в зависимости от погодных условий, а также термостатные радиаторные вентили (4, принадлежности) в соответствии с соответствующими указаниями по эксплуатации.

### 4.7 Индикация состояния (для проведения работ по техническому и сервисному обслуживанию специализированной организацией)

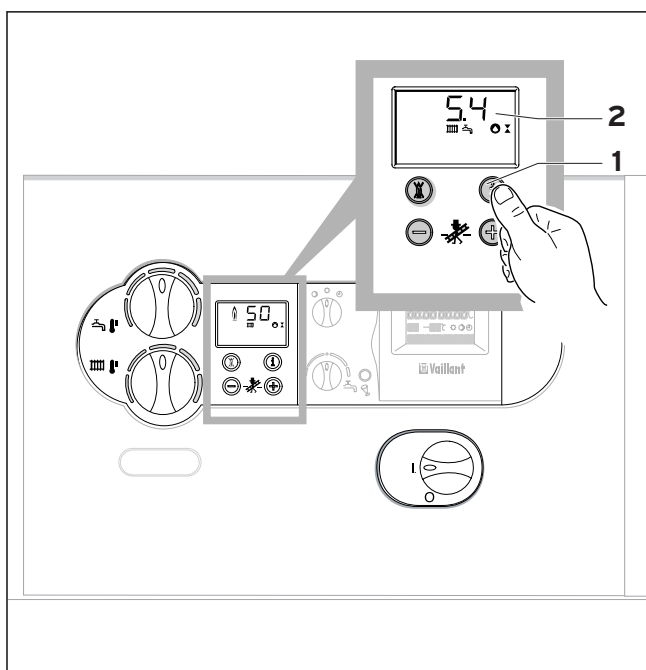


Рис. 4.10 Индикация состояния

Индикация состояния дает Вам информацию о текущем состоянии Вашего котла.

- Отобразить информацию состояния можно с помощью кнопки «i» (1).

На дисплее (2) отображается текущий код состояния котла (например, 4 = горелка включена для режима отопления).

Коды состояния представлены в таблице 4.1. При повторном нажатии кнопки «i» происходит возврат к стандартной индикации на дисплее. На стадии переключения, например, после повторного запуска в случае отсутствия пламени в горелке, на дисплее коротко отображается код состояния «S».

Код	Значение
	<b>Индикация – режим отопления</b>
S.0	Нет запроса теплоты
S.2	Режим отопления, циркуляционный насос в режиме предварительной прокачки
S.3	Режим отопления, зажигание
S.4	Режим отопления, горелка горит
S.7	Режим отопления, циркуляционный насос в режиме выбега
S.8	Задержка перезажигания в режиме отопления
	<b>Индикация – режим нагрева бойлера</b>
S.23	Режим нагрева бойлера, зажигание
S.24	Режим нагрева бойлера, горелка горит
S.27	Режим нагрева бойлера, выбег насоса
S.28	Задержка перезажигания в режиме нагрева бойлера
	<b>Другие сообщения</b>
S.30	Нет запроса теплоты от 2-х точечного регулятора
S.31	Летний режим активирован
S.34	Защита от замерзания, режим отопления активирован
S.36	Нет запроса теплоты от регулятора непрерывного действия
S.39	Разомкнут контакт, подключенный к клеммам «Накладной термостат» (“Anlegethermostat”)
S.42	Разомкнут контакт внешнего клапана дымохода (принадлежность)

Таб. 4.1 Индикация состояния

В случае сбоя рабочего процесса индикация состояния замещается соответственным кодом сбоя.

## 5 Устранение неисправностей

Если во время работы Вашего котла возникают проблемы, можно самостоятельно проверить следующие пункты:

### Котёл не включается:

Проверить:

- Открыт ли запорный кран для подачи топлива.
- Открыты ли запорные краны.
- Уровень воды/ давление.
- Наличие электропитания.
- Включен ли главный выключатель.
- Наличие сбоя в зажигании.
- Отсутствие запроса теплоты.

Проверить в кодах состояния, отображаются ли пункты S.0 или S.31. Если они отображаются, то необходимо проверить установки на регуляторе отопления, так как запрос теплоты передается от него к котлу.

### Работа системы горячего водоснабжения исправна; система отопления не работает

- Есть ли запрос теплоты от внешнего регулятора? Необходимо проверить установки на регуляторе отопления (см. выше).



#### Внимание!

**Если выполнение этих указаний не привело к возобновлению работы котла, для устранения неисправности Вы должны обратиться в Вашу специализированную организацию.**

### 5.1 Сбои в зажигании

Если не происходит зажигание горелки, то котёл не включается и выходит на «Сбой», что отображается на дисплее с помощью кодов сбоя «F.28» или «F.29». Попеременно с индикатором выхода на сбой на дисплее мигает индикатор «OIL».

### Снятие сбоя

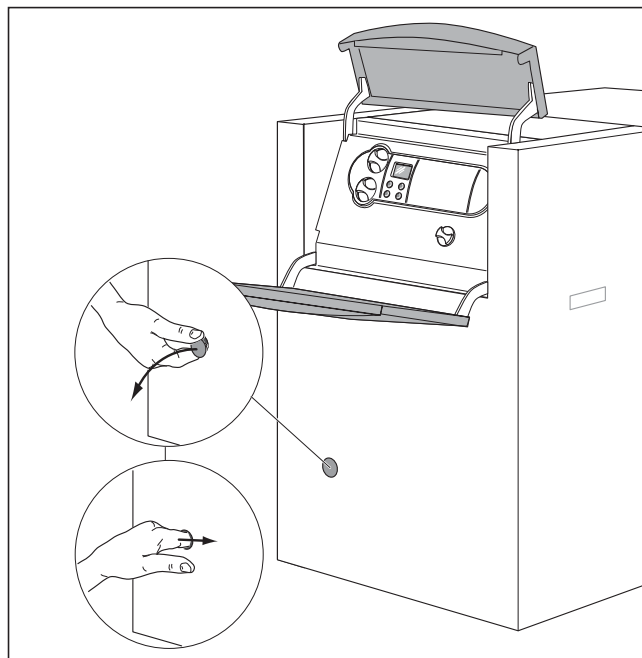


Рис. 5.1 Снятие сбоя

F.28/F.29 = сбой работы автомата контроля и управления горением,  
• деблокировка только на горелке

Деблокировка горелки может осуществляться через отверстие внизу на передней стенке облицовки. При использовании некоторых горелок, возможно, придется снять переднюю стенку облицовки.



#### Осторожно!

**Если после выполнения третьей попытки устранения неисправностей работа котла не была возобновлена, то для дополнительного контроля необходимо обратиться в специализированную организацию.**

## 5 Устранение неисправностей

### 5.2 Деблокировка после срабатывания теплового предохранителя (STB)

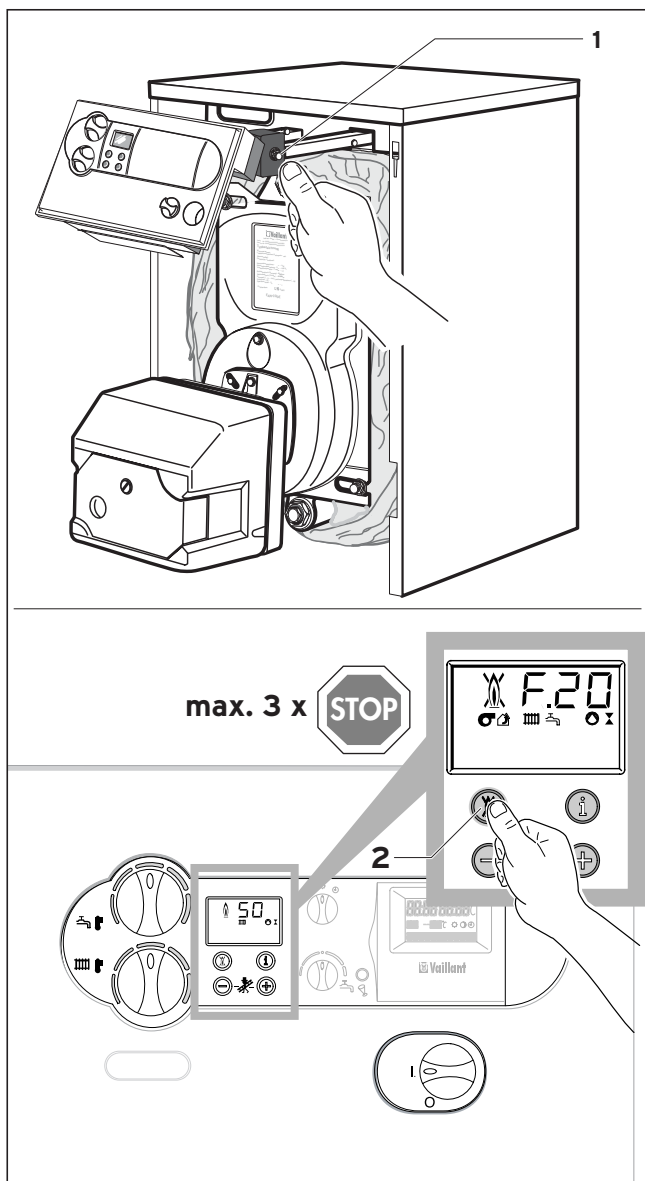


Рис. 5.2 Деблокировка после срабатывания STB

**F.20** = слишком высокая температура/ произошло срабатывание STB

- Проведение деблокировки STB вручную
- Деблокировка электронной системы

Для проведения деблокировки необходимо снять переднюю облицовку и вручную провести деблокировку STB нажатием на штифт (1).

После этого необходимо провести деблокировку электронной системы с помощью кнопки (2).

### 5.3 Индикация необходимости проведения технического обслуживания

Специализированная организация может настроить на Вашем котле индикацию необходимости проведения технического обслуживания.

Если такая функция активирована, то в тот момент, когда возникнет необходимость проведения технического обслуживания, на дисплее Вашего котла отобразится символ “SER”. Обратитесь в этом случае к Вашей специализированной организации, которая проведет техническое обслуживание.

Если такая функция не активирована, и на дисплее отсутствует индикация необходимости проведения технического обслуживания, то в этом случае техническое обслуживание Вашего котла должно проводиться не менее одного раза в год (см. главу 6.2).

## 6 Уход и обслуживание

### 6.1 Уход

Облицовка котла протирается влажной тряпкой, возможно применение мыла. Не допускается применение средств, содержащих абразивный порошок или прочие чистящие средства, которые могут привести к повреждению облицовки или элементов управления из пластика.

### 6.2 Сервисное обслуживание

По прошествии определенного времени эксплуатации необходимо осуществлять сервисное обслуживание с тем, чтобы обеспечить надежную работу аппарата.

Регулярное обслуживание необходимо для обеспечения длительного срока службы и надежности Вашего котла iroVIT марки Vaillant.

При условии проведения регулярного обслуживания котёл работает с большей производительностью и тем самым в более экономичном режиме.

Для обеспечения длительного срока службы и надежности рекомендуется проводить контроль и обслуживание котла **ежегодно**.



#### Осторожно!

**Ни в коем случае не пытайтесь самостоятельно проводить работы по обслуживанию и ремонту Вашего отопительного котла. Рекомендуется заключение договора на проведение сервисного обслуживания со специализированной организацией. Если обслуживание не проводится, то это может привести к снижению надежности работы аппарата и повреждениям оборудования и здоровья людей.**

### 6.3 Контроль давления в установке

Для безупречной работы отопительной установки стрелка манометра, когда установка находится в холодном состоянии, должна находиться в диапазоне между 1,0 и 2,0 бар. Если давление ниже 0,75 бар, необходимо долить воду.

Если отопительная установка не одноэтажная то могут быть необходимы более высокие значения давления воды в установке. За консультацией по данному вопросу обратитесь в Вашу специализированную организацию.

### 6.4 Наполнение отопительной установки водой



#### Внимание!

**Для наполнения отопительной установки используйте исключительно чистую водопроводную воду.**

**Не допускается добавление химических веществ, таких как антифриза или антикоррозийных средств (ингибиторов). Не сливайте воду из системы отопления, если не требуется защитить установку от замерзания.**

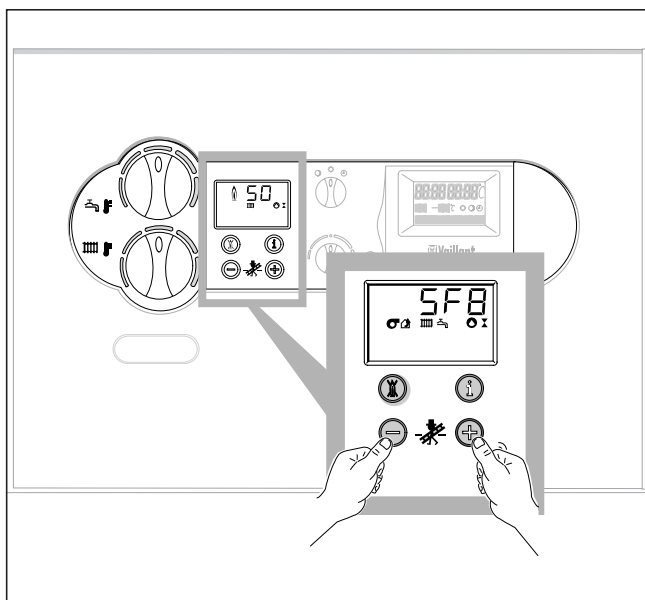
Для наполнения и подпитки отопительной установки Вы, как правило, можете использовать водопроводную воду. Исключение составляют сильные отклонения в качестве воды, которые делают воду непригодной для заполнения отопительных систем (сильная коррозионная активность или большая жёсткость воды).

В этом случае обратитесь в Вашу специализированную организацию

Для наполнения установки необходимо осуществить следующие действия:

- Откройте на установке все термостатные вентили.
- Соедините кран для наполнения и кран для слива установки с помощью шланга с подпиточным вентилем холодной воды.  
(Ваша специализированная организация должна предварительно показать Вам арматуру для наполнения и объяснить технологию наполнения и слива).
- Медленно откройте кран для наполнения и слива и осуществляйте наполнение водой до тех пор, пока манометр не покажет необходимое давление.
- Закройте подпиточный вентиль.
- Выпустите воздух изо всех радиаторов.
- После этого повторно проверьте давление в установке (при необходимости повторите процедуру наполнения).
- Закройте кран подпиточной линии и отсоедините подпиточный шланг.

### 6.5 Проведение контрольных измерений мастерами специализированной организации



**Рис. 6.2** Активирование режима тестирования

С тем, чтобы переключить котёл iroVIT на максимальную мощность для проведения контрольных измерений, необходимо осуществить следующие действия:

- Активируйте режим тестирования, одновременно нажав кнопки «+» и «-» под дисплеем.
- Замеры должны быть проведены не раньше чем через две минуты работы котла .
- Путем одновременного нажатия кнопок «+» и «-» Вы можете выйти из режима тестирования.

Режим тестирования автоматически прекращается, если в течение 15 минут не была задействована ни одна кнопка.





**Бюро Vaillant в Москве**

Тел./факс: (+7 095) 416 06 16

Тел./факс: (+7 095) 416 44 77

**Бюро Vaillant в Санкт-Петербурге**

Тел.: (+7 812) 103 00 28 ■ факс: (+7 812) 103 00 29

E-mail: [info@vaillant.ru](mailto:info@vaillant.ru) ■ <http://www.vaillant.ru>

**Бюро Vaillant в Киеве**

Тел./факс: (+38 044) 451 58 25

E-mail: [info@vaillant.ua](mailto:info@vaillant.ua) ■ <http://www.vaillant.ua>